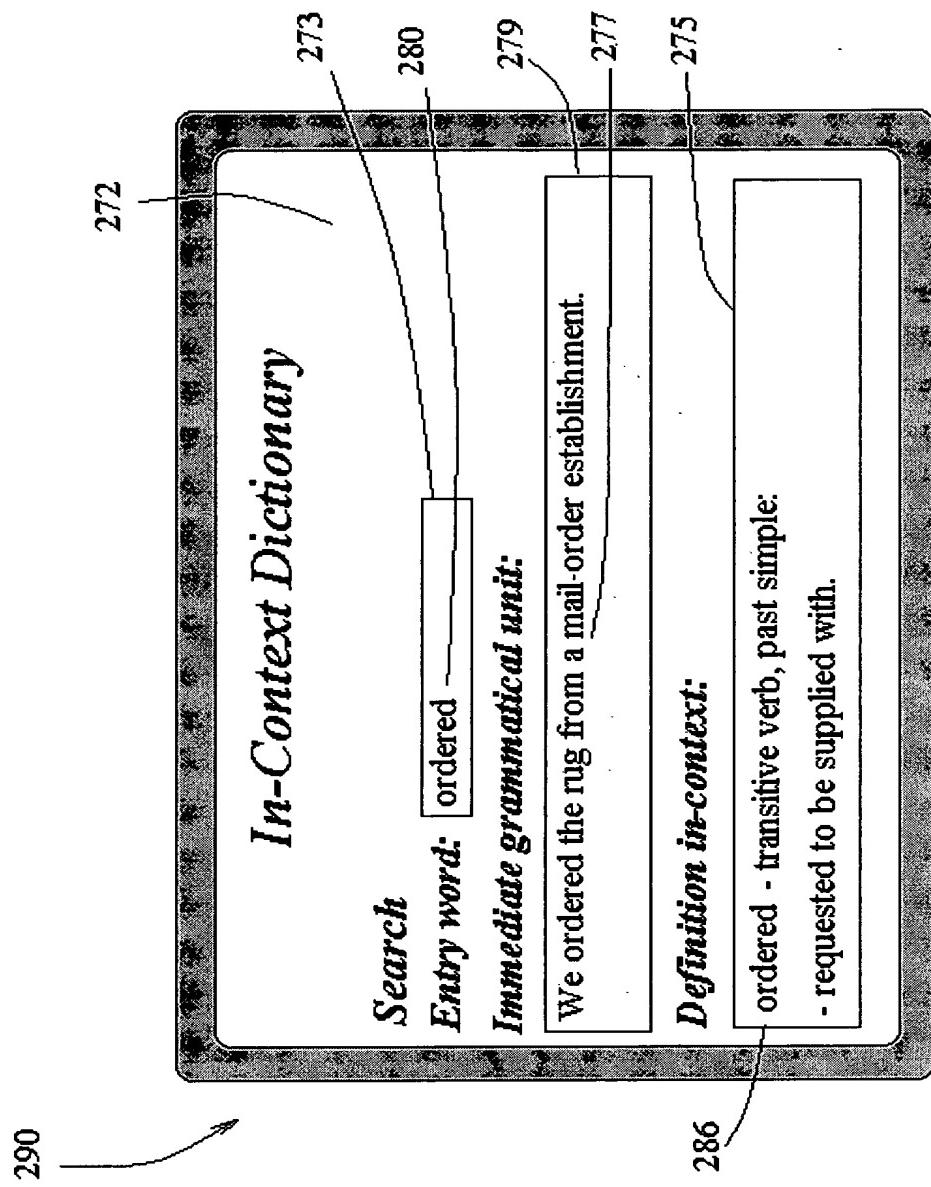
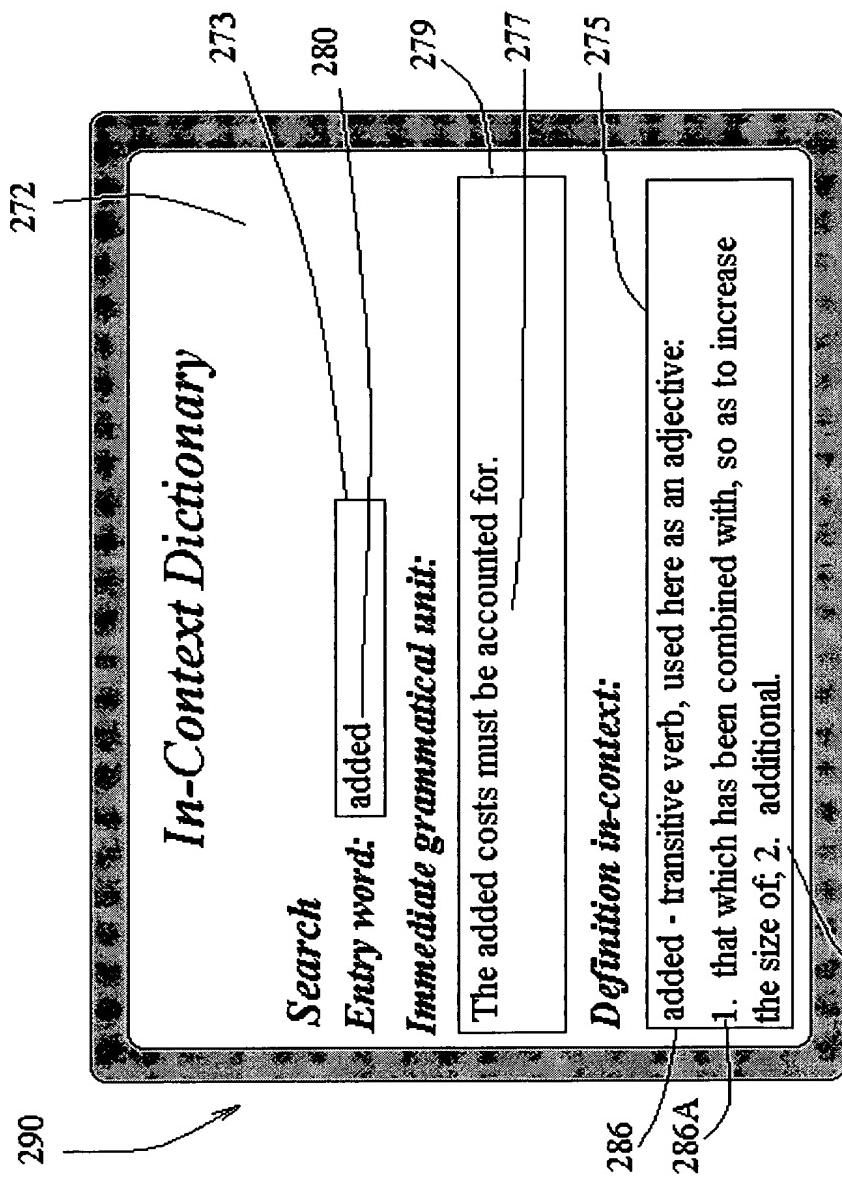


**Fig. 1A**

**Fig. 1B**





**Fig. 1C**

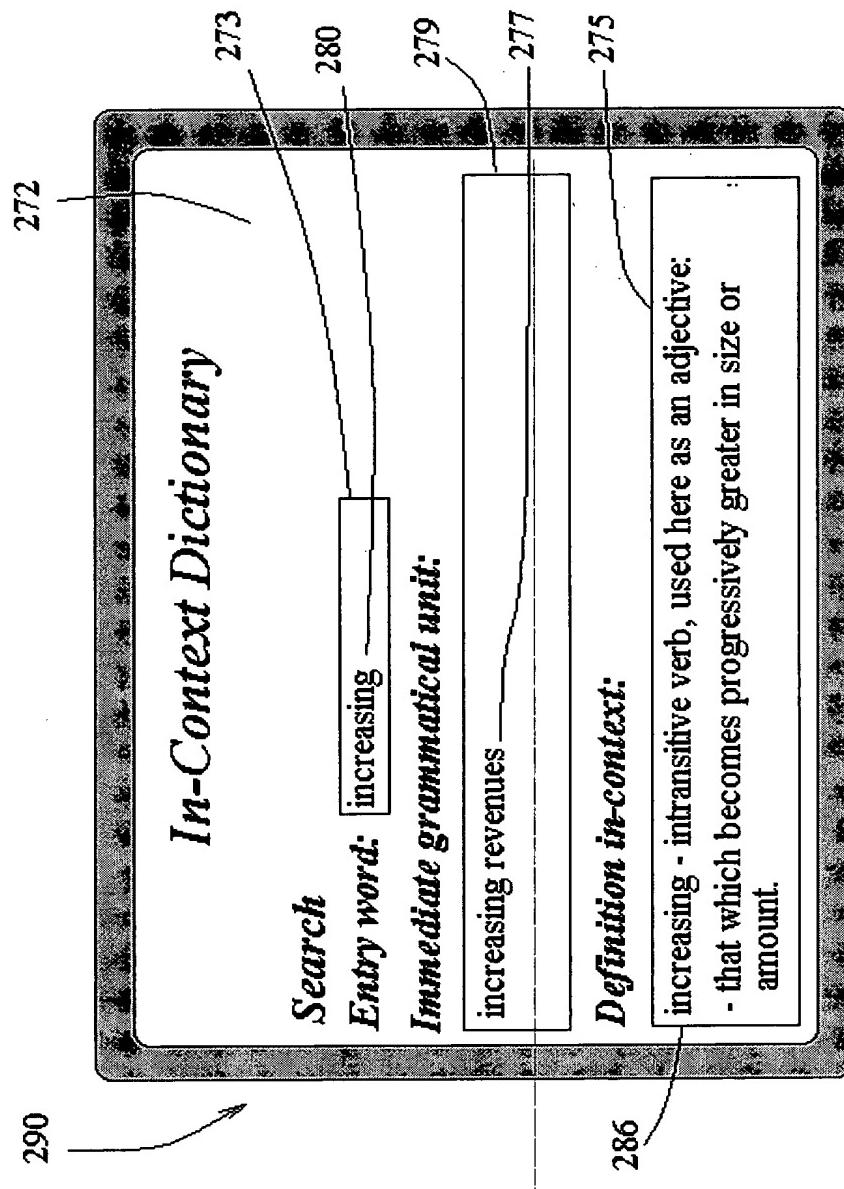
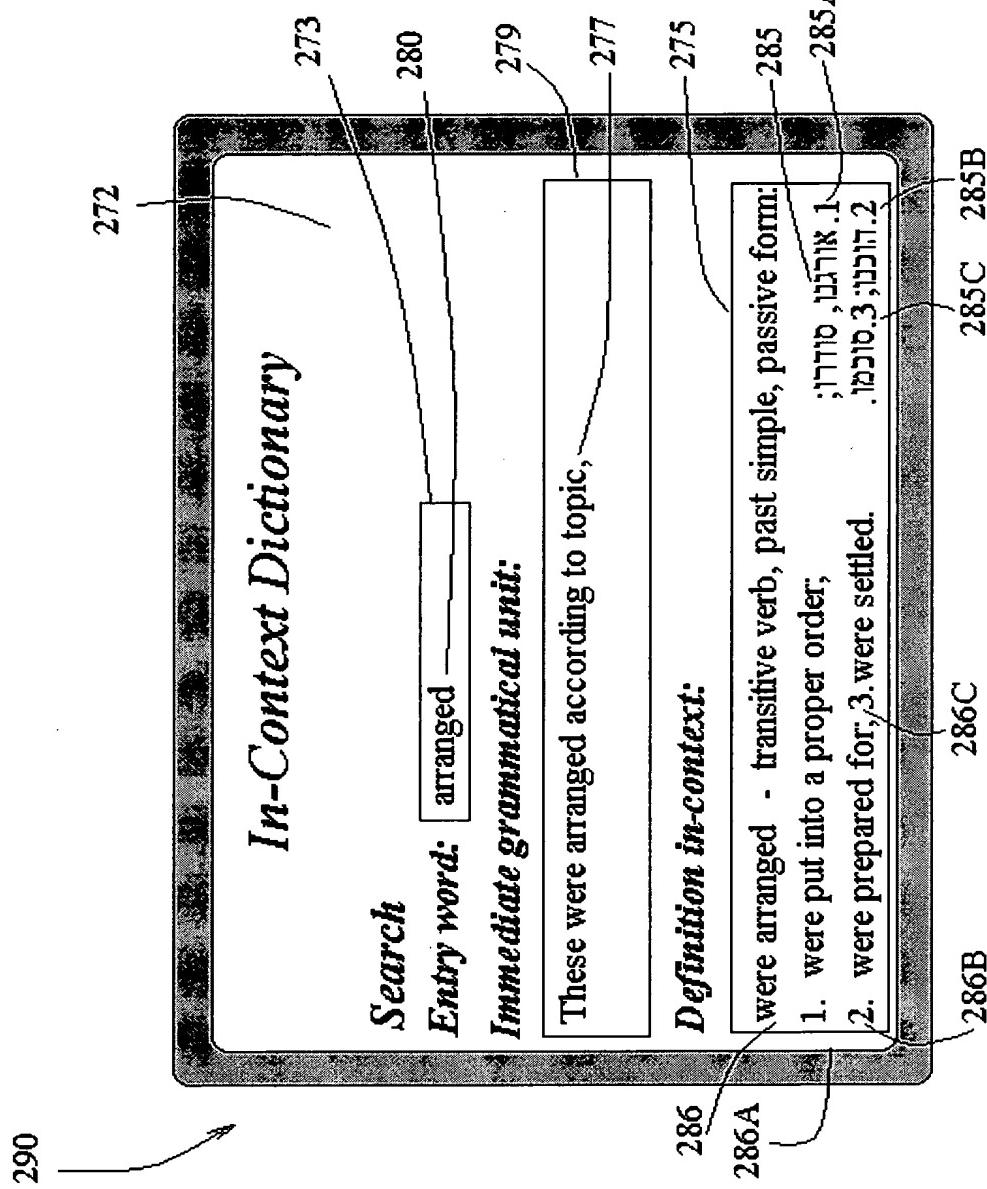
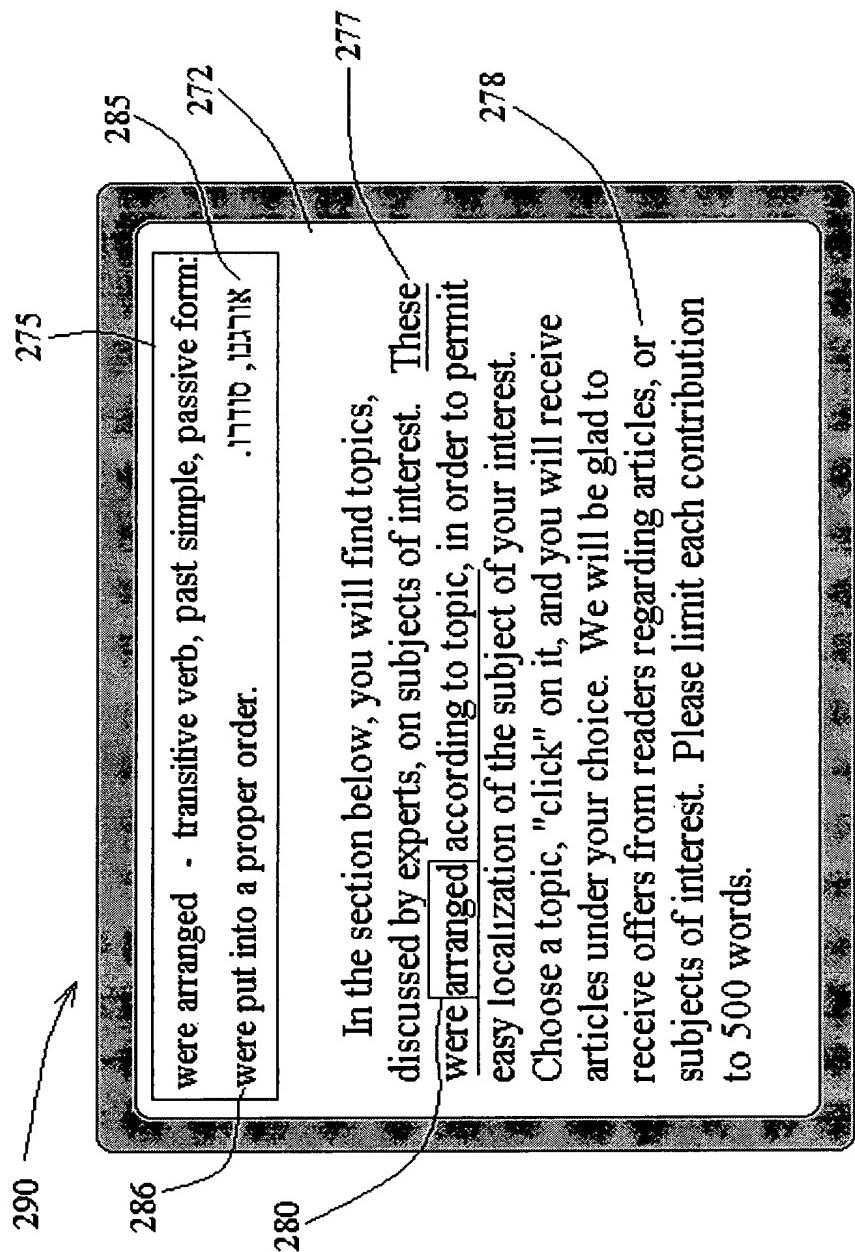


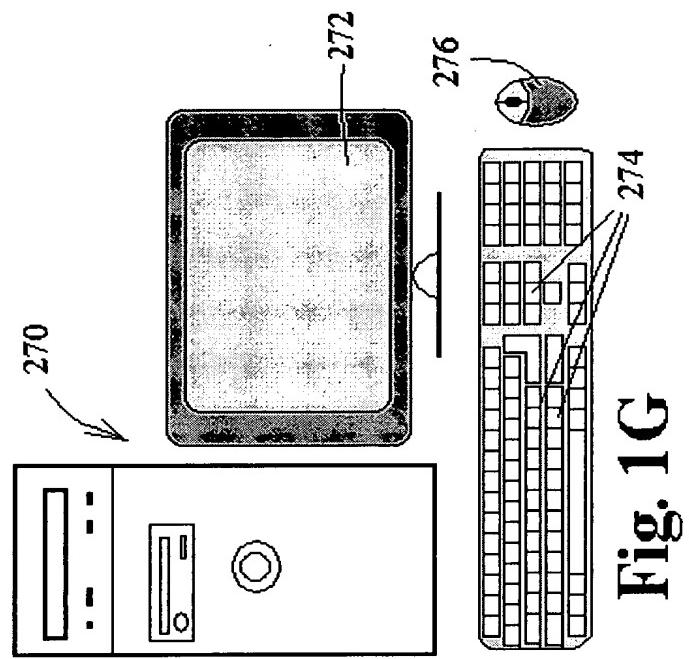
Fig. 1D



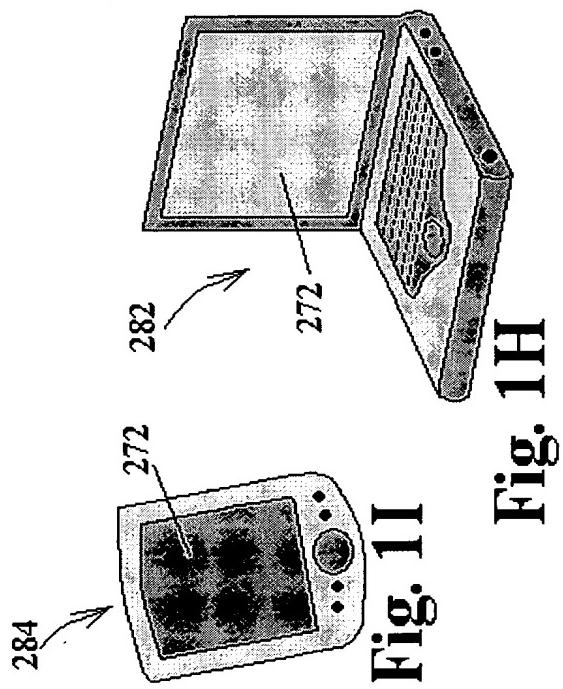
**Fig. 1E**



**Fig. 1F**



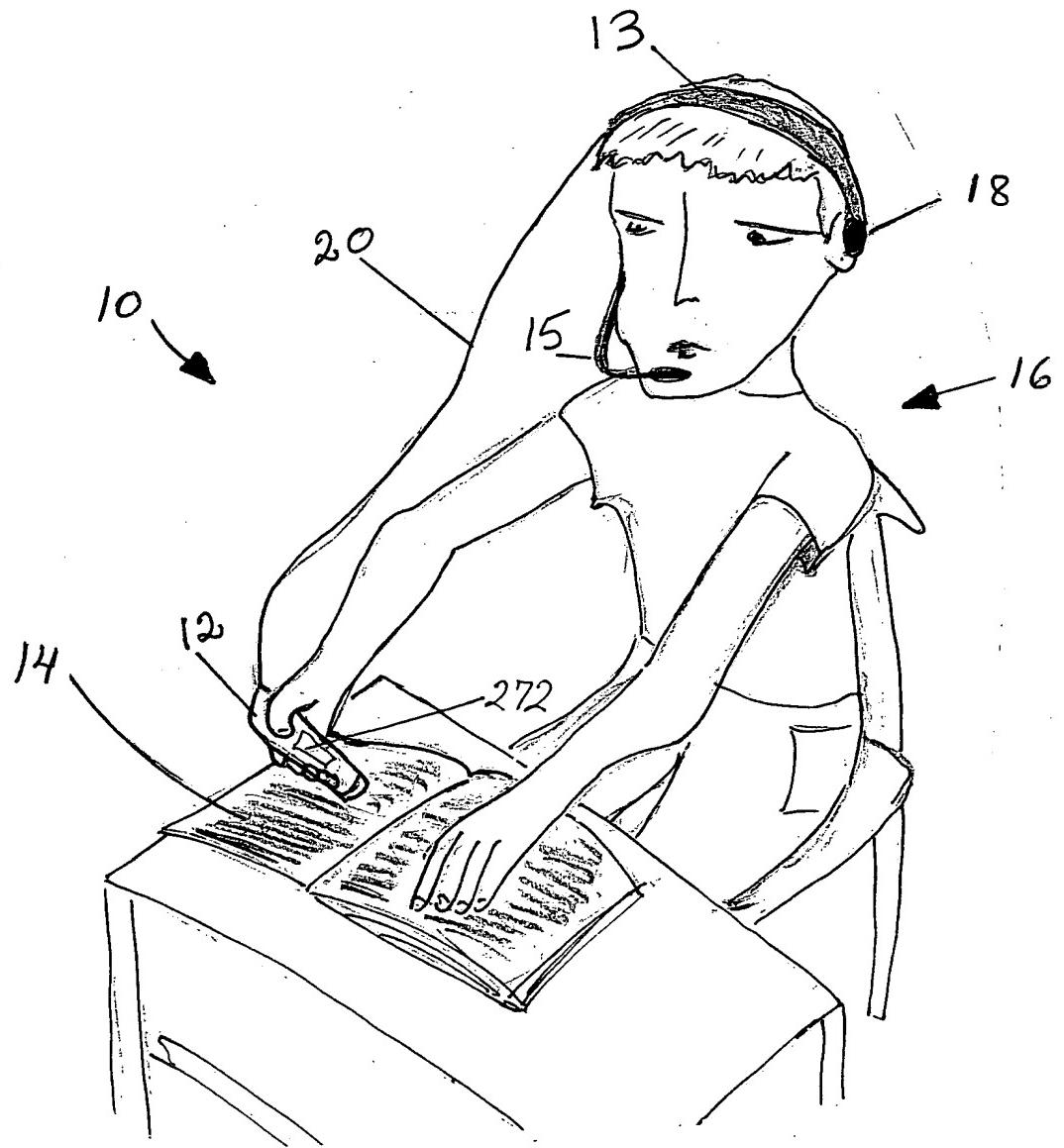
**Fig. 1G**



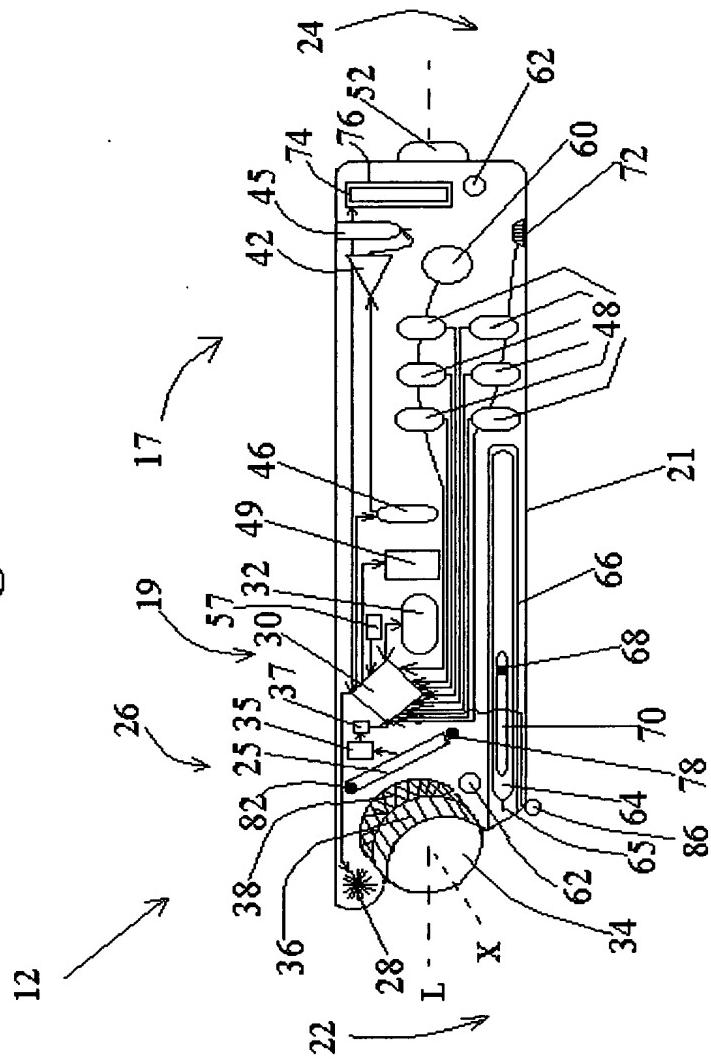
**Fig. 1H**

**Fig. 1I**

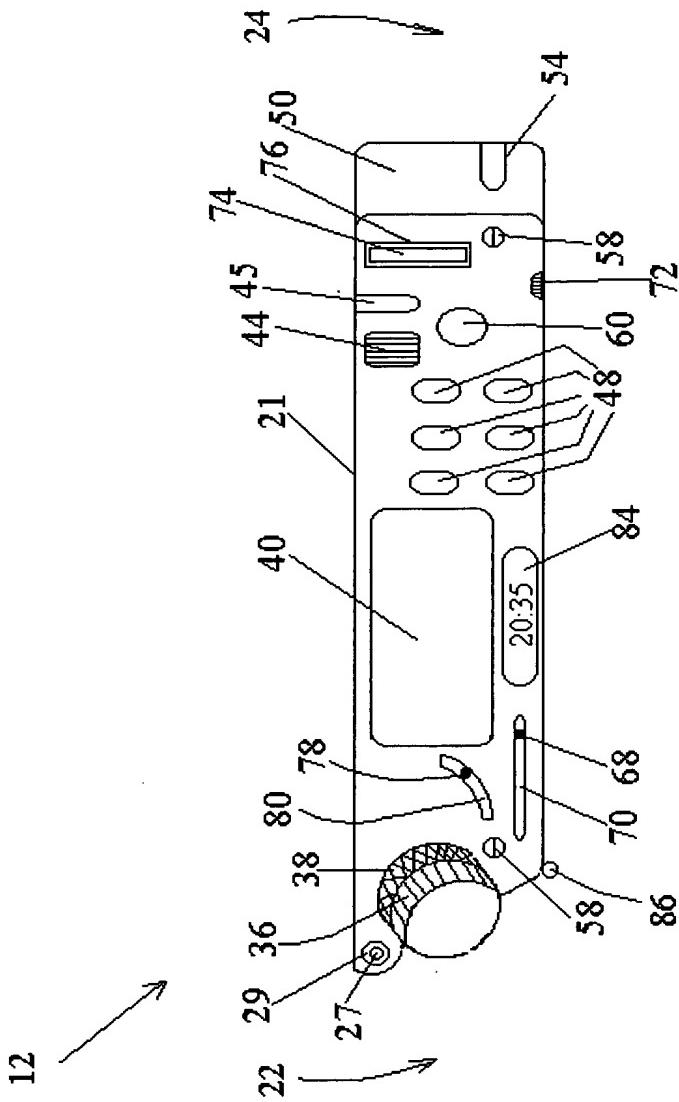
**Fig. 1J**



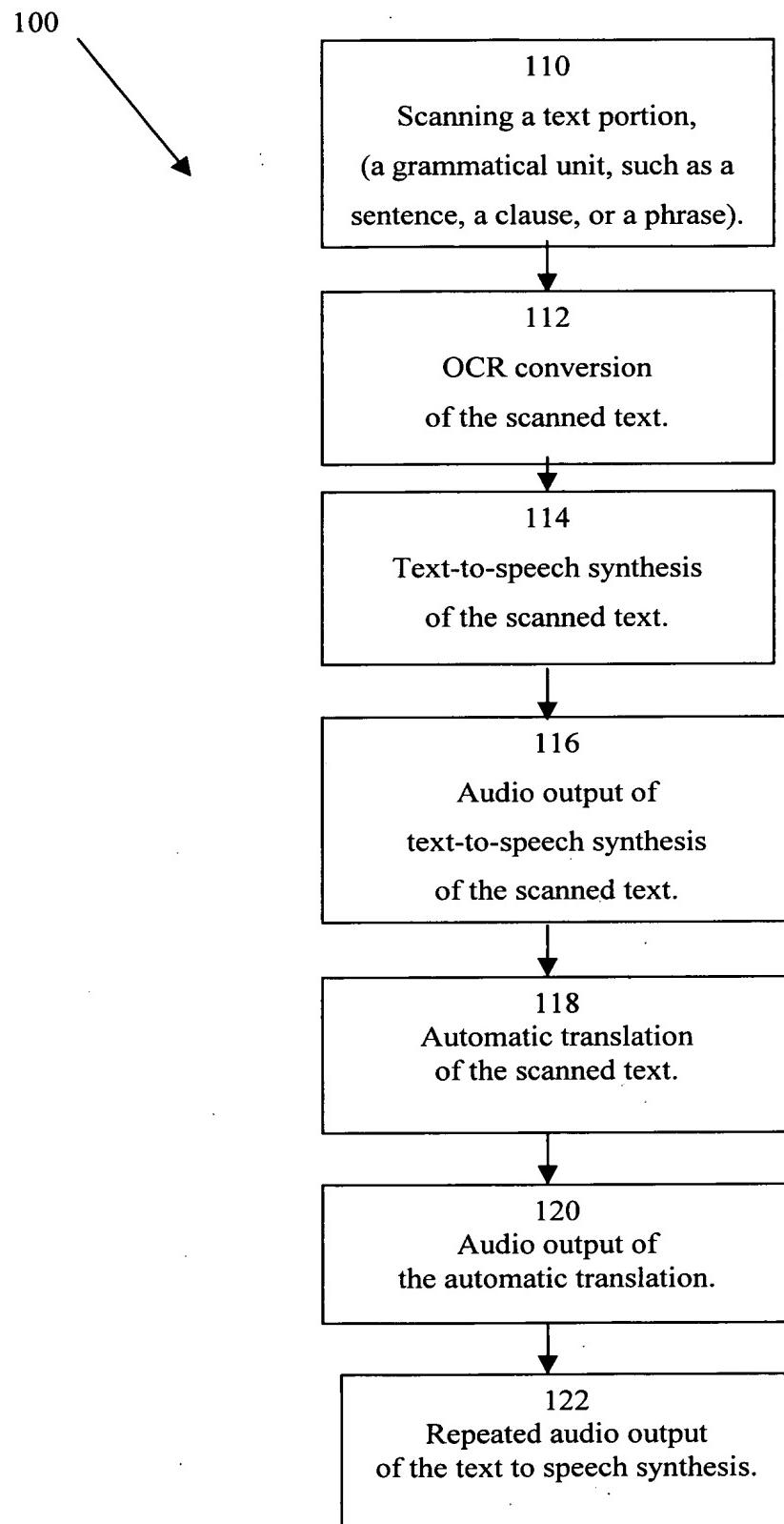
**Fig. 2A**



**Fig. 2B**

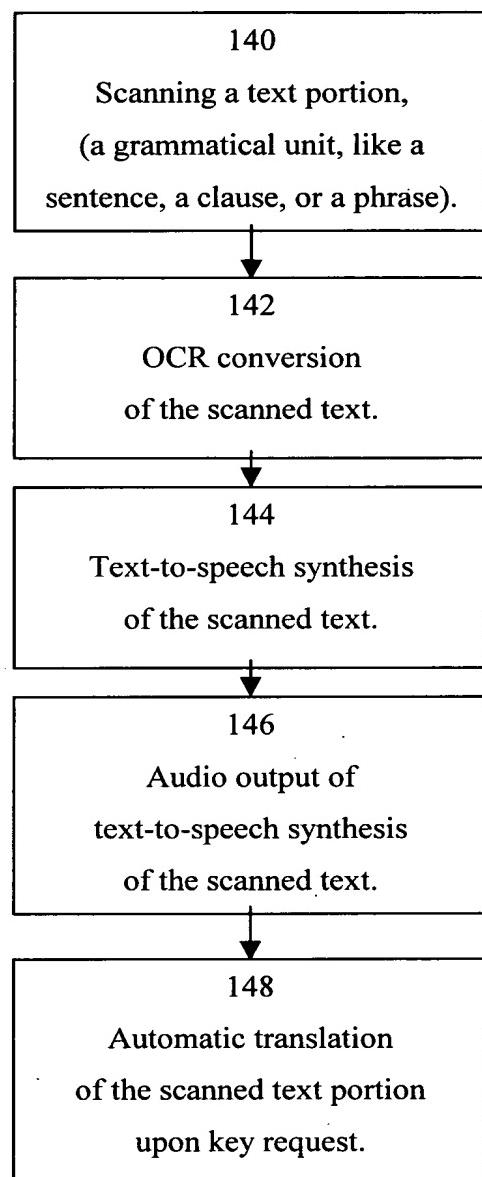


**Fig. 3**

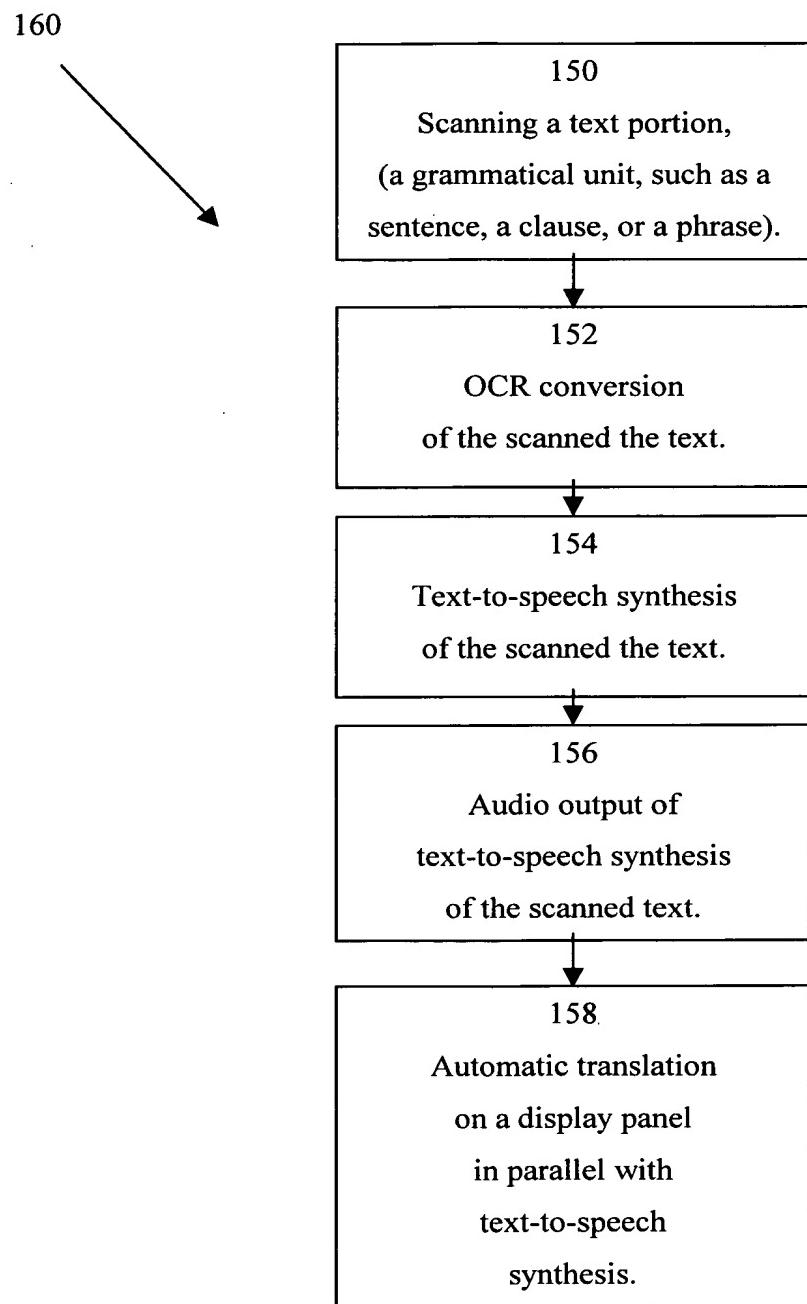


**Fig. 4**

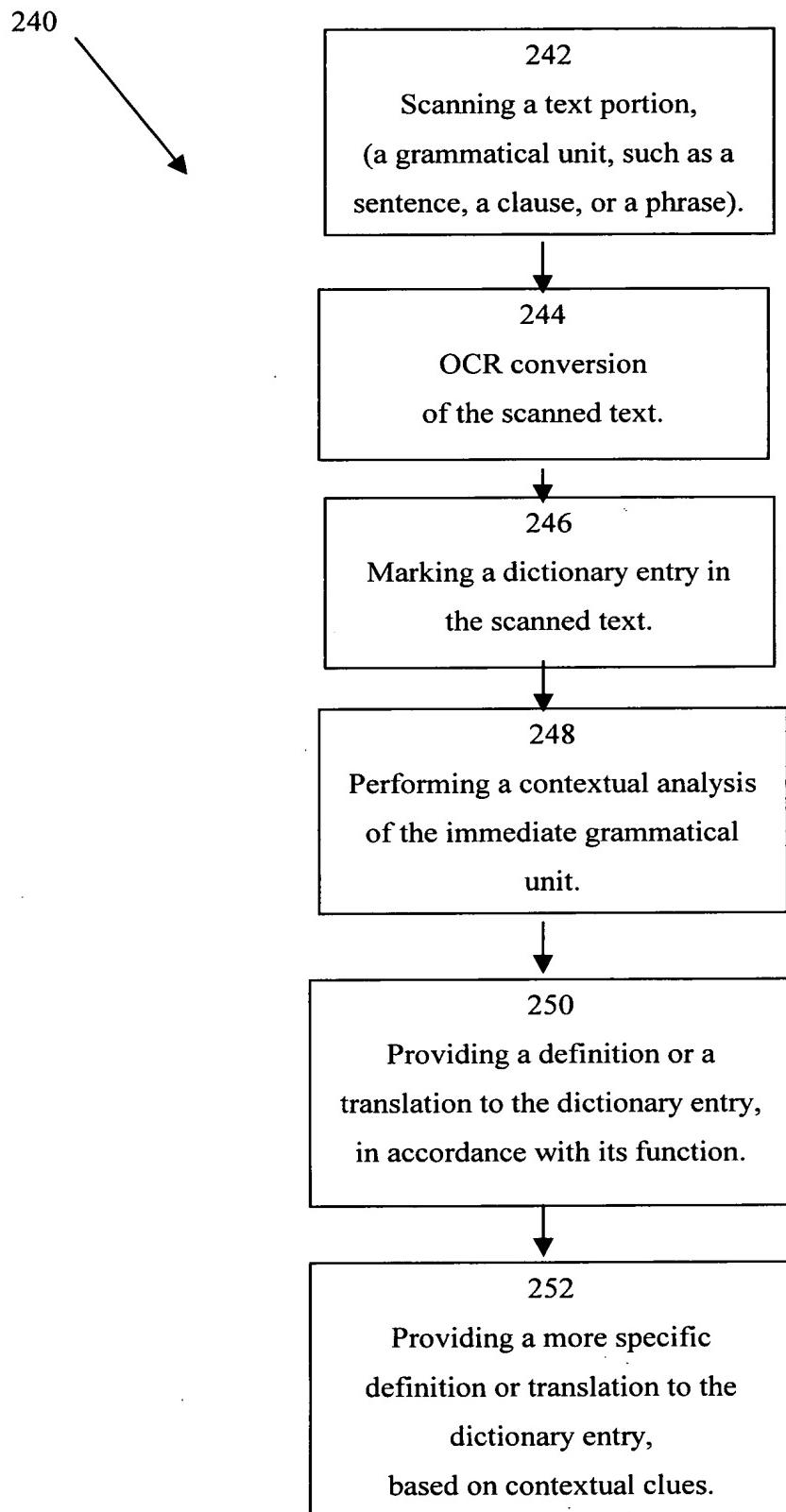
130



**Fig. 5**

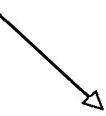


**Fig. 6A**



**Fig. 6B**

260



262

Entering to a computer, or  
marking on a computer screen  
a dictionary entry, and the  
grammatical unit associated  
with it.



264

Performing a contextual analysis  
on the immediate grammatical  
unit, to determine the function of  
the dictionary entry.



266

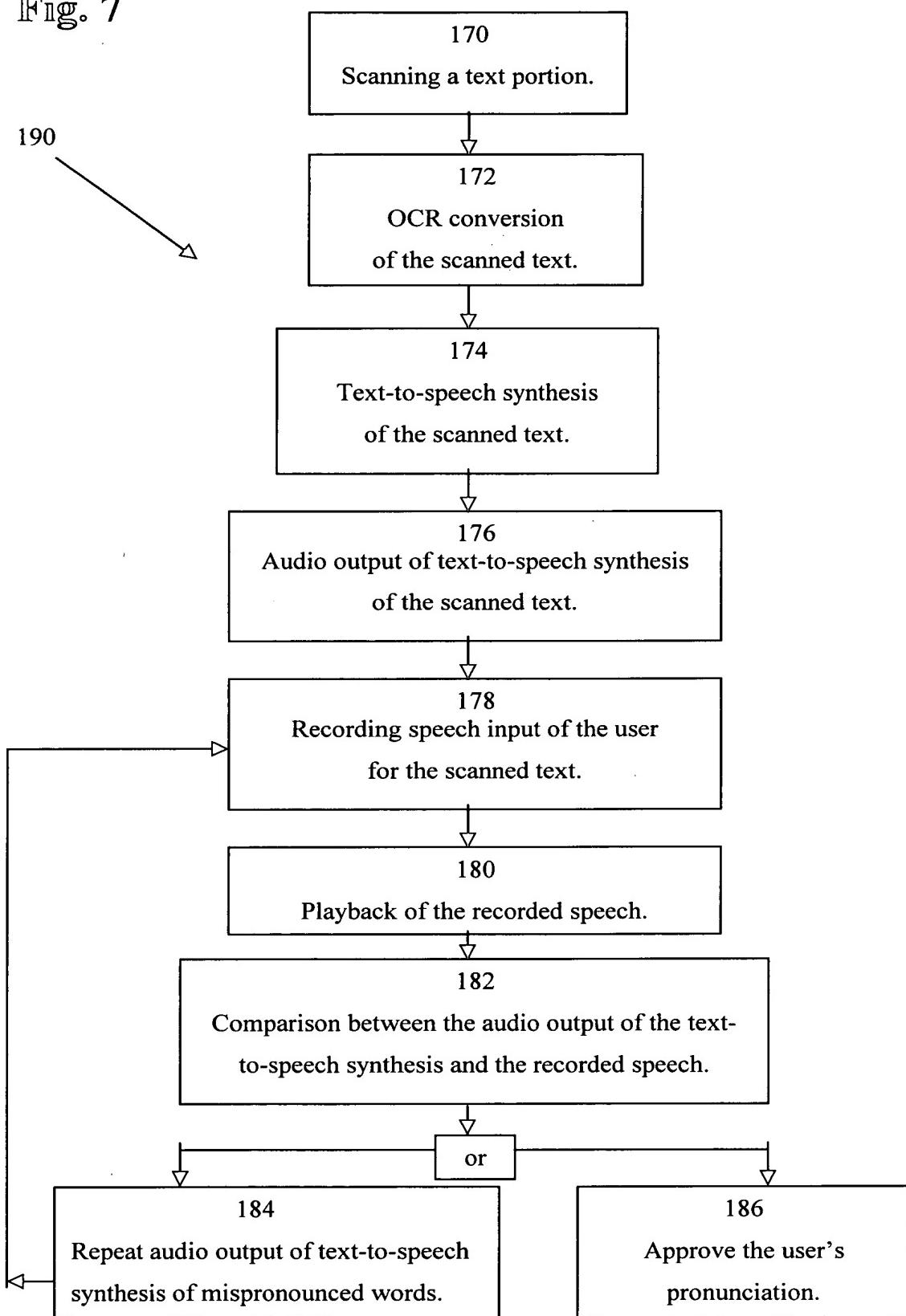
Providing a definition or a  
translation to the dictionary  
entry, in accordance with its  
function.



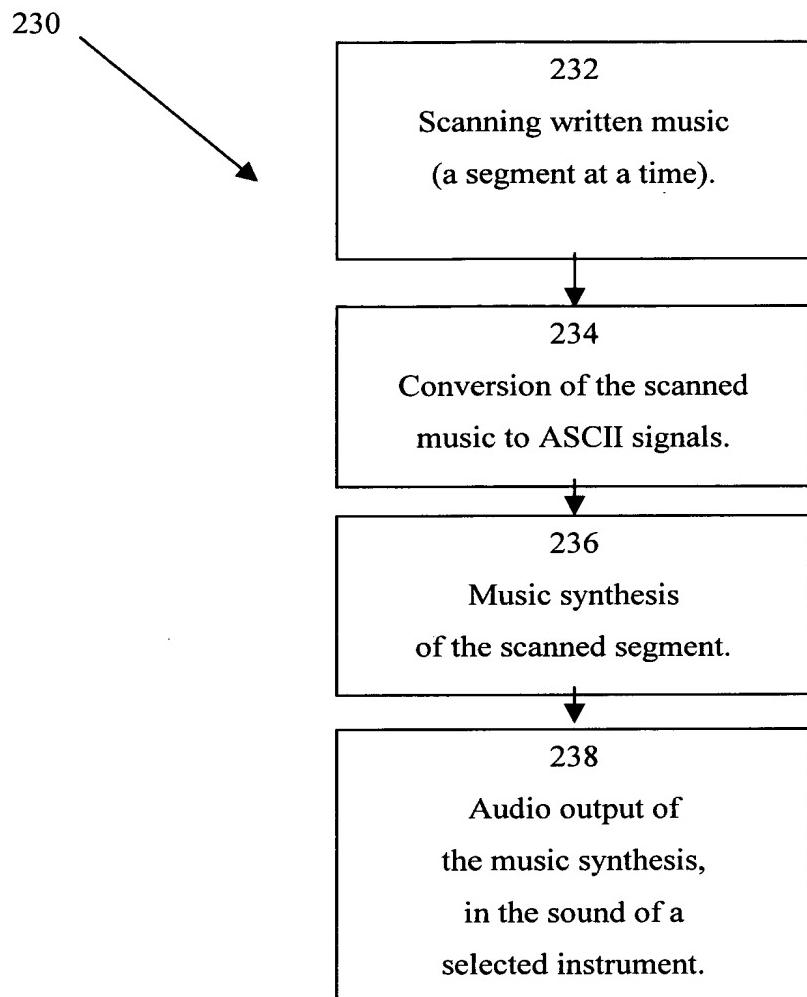
268

Providing a more specific  
definition or translation to the  
dictionary entry,  
based on contextual clues.

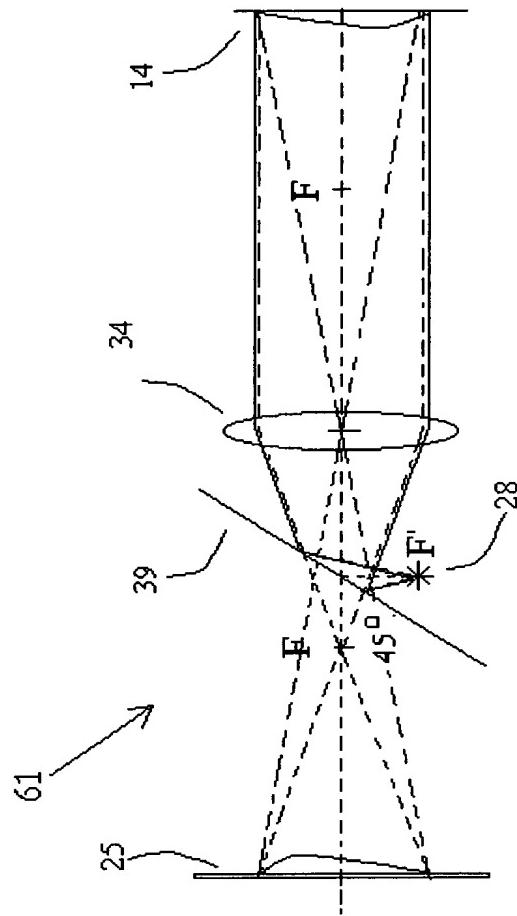
Fig. 7



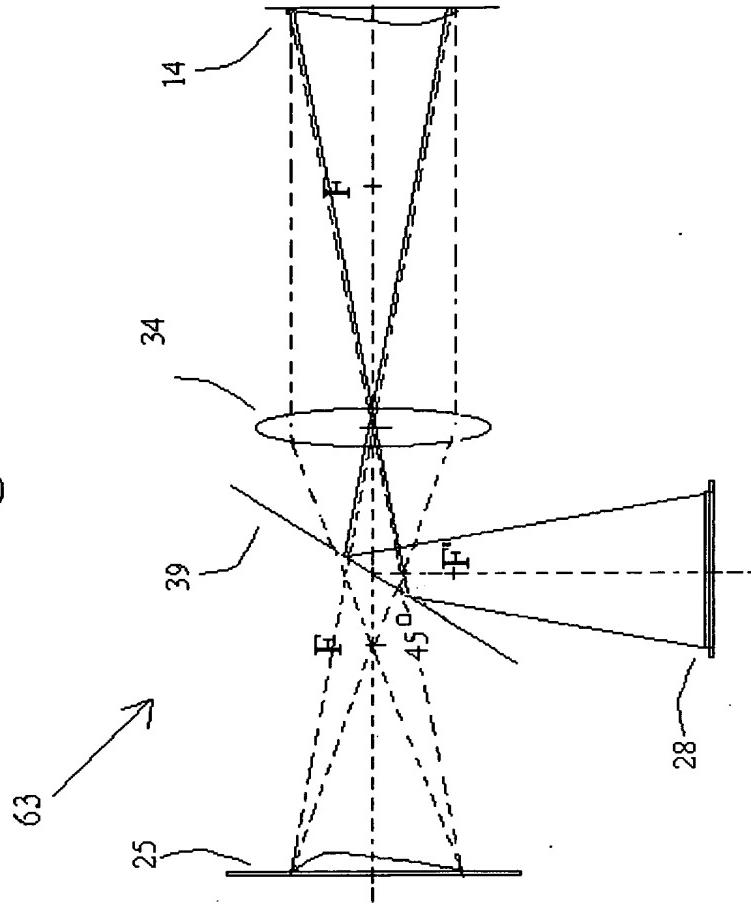
**Fig. 8**



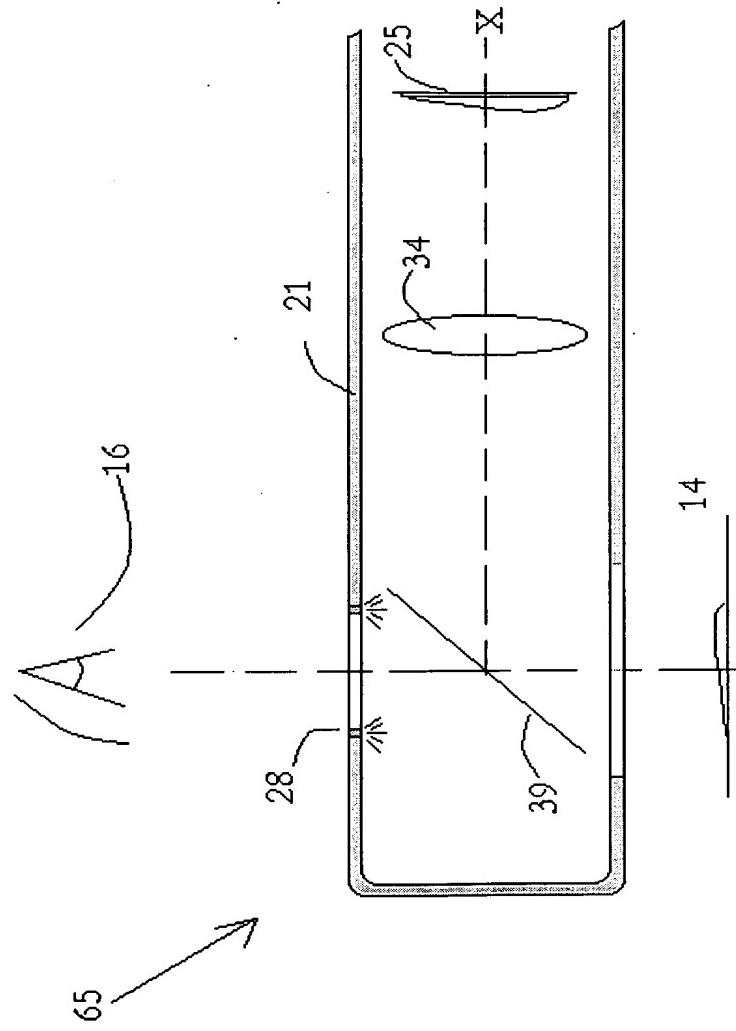
**Fig. 9A**



**Fig. 9B**



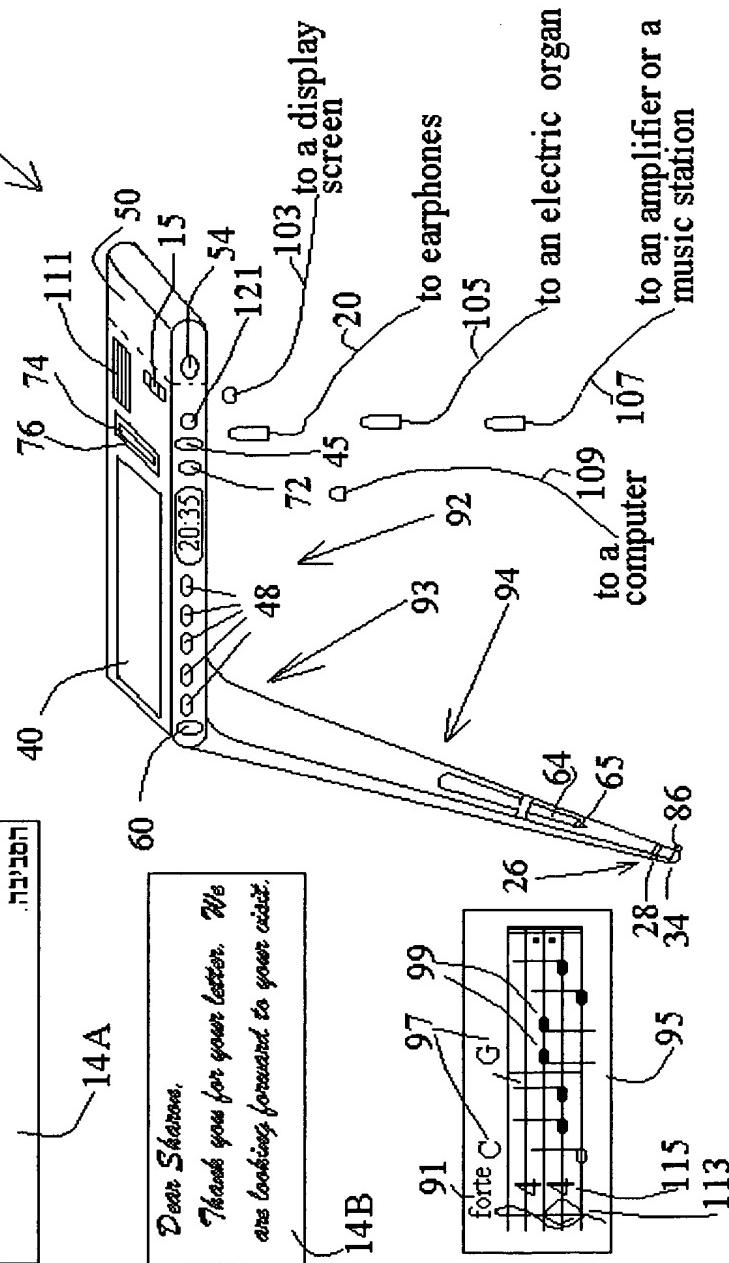
**Fig. 9C**



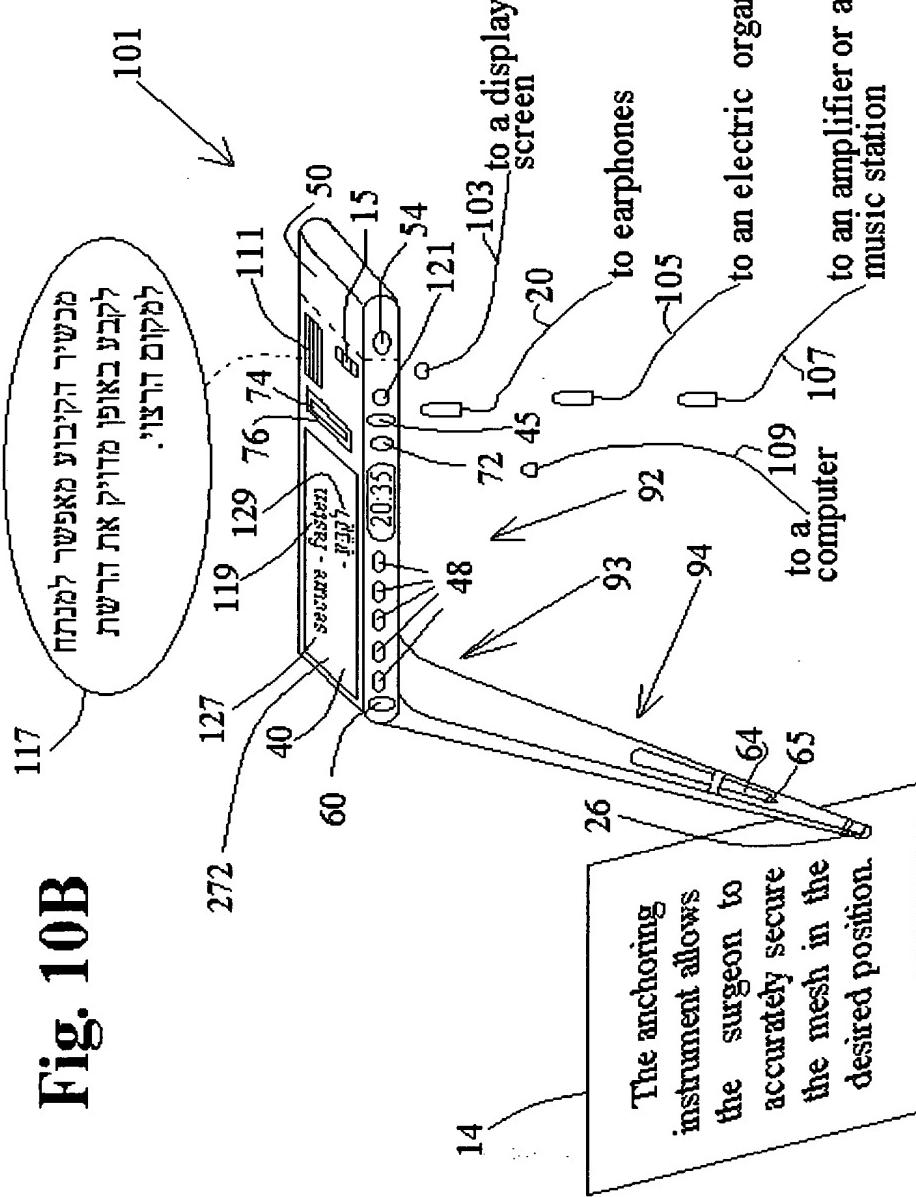
1997 מגמה ייוקה נסח בפברואר  
במטרה להביאו מוחשי לשינוי אדריליאלי אינטלקטואלי  
ו-גיטרות הסטודנט הירושלמי נושא אינטלקטואלי אינטלקטואלי

**Fig. 10A**

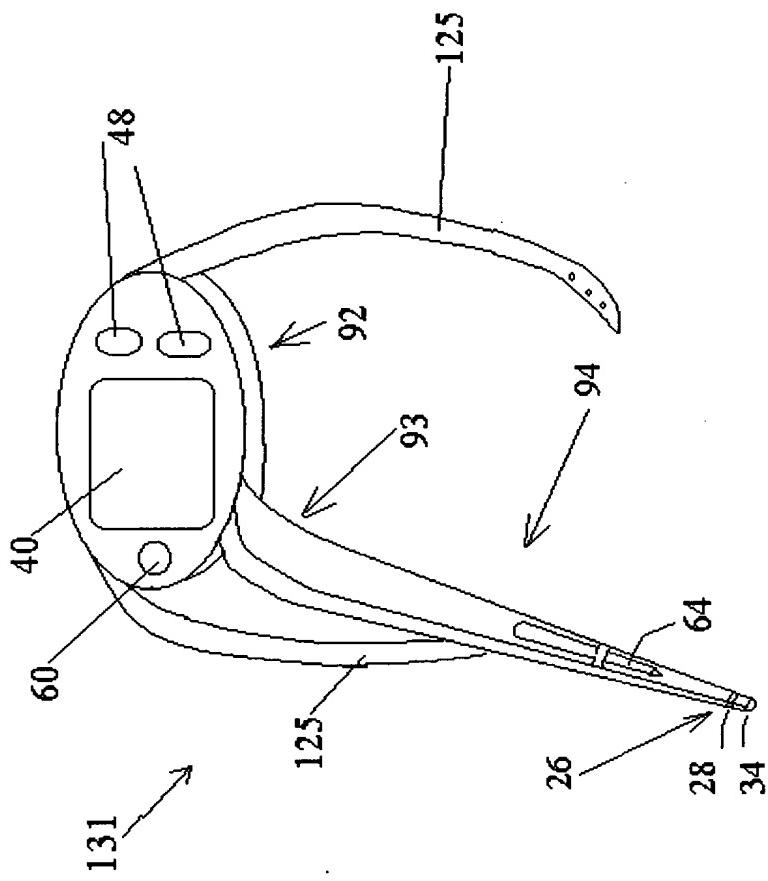
101



**Fig. 10B**



**Fig. 11**



**Fig. 12A**

<b>grammatical unit</b>	340 The local ski resort was opened to visitors on Saturday morning,				
<b>major functional component</b>	342 The local ski resort	344 was opened	346 to	348 visitors	350 on Saturday morning
<b>major component's function</b>	352 Subject: noun phrase	354 Predicate: verb phrase	356 preposition	358 object: noun tangible, human plural	360 adverbial phrase

**Fig. 12B**

<b>major functional component</b>	342 The local ski resort				
<b>basic functional component of dictionary-entry level</b>	362 The	364 local	366 ski	368 resort	
<b>basic component's function</b>	372 article	374 adjective 1	376 adjective 2	378 noun	
<b>basic component's attribute</b>	382 definite	384 adjective form	386 attributive noun form	388 tangible, inanimate, singular	

## Fig. 12C

<i>390</i> <i>General Adverbial-Phrase Template</i>				
<i>Preposition</i>	<i>Article</i>	<i>Adjective Phrase(s)</i>	<i>Noun</i>	<i>Prepositional Phrase</i>
By the river				
By	the	-	river	-
After dinner				
After	-	-	dinner	-
By his wisdom				
By	-	his	wisdom	-
With some luck				
With		some	luck	
In a minute				
In	a	-	minute	-
With a piercingly loud and screeching scream				
With	a	piercingly loud and screeching	scream	
By the rivers of Babylon				
By	the	-	rivers	of Babylon
In consequence of my smoking				
In consequence of			my	smoking

## Fig. 12D

<b>392</b> <i>General Imperative-Sentence Template</i> <i>Imperative verb –Preposition – Article - Adjective phrase(s) - Noun phrase</i>				
<i>Imperative Verb</i>	<i>Preposition</i>	<i>Article</i>	<i>Adjective Phrase(s)</i>	<i>Noun Phrase</i>
Fast forward a decade.				
Fast forward	-	a	-	decade
Return to sender.				
Return	to			sender
Write down your great ideas about your book.				
Write	down	-	your great	ideas about your book
Bring in your friend.				
Bring	in	-	your	friend
Go!				
Go				

**Fig. 13A**

<i>Function</i>	<i>Attributes, 1<sup>st</sup> Level</i>	<i>Attributes, 2<sup>nd</sup> Level</i>	<i>Attributes, 3<sup>rd</sup> Level</i>	<i>Attributes, 4<sup>th</sup> Level</i>
article				
	indefinite			
	definite			
noun				
	intangible			
		abstract		
			singular	
			plural	
		action		
			active	
				infinitive
				gerund
			passive	
				participle
tangible				
		singular		
		plural		
			male	
			female	
				human
				animal
				vegetable
				object
				time

## Fig. 13B

<b>Function</b>	<b>Attributes, 1<sup>st</sup> Level</b>	<b>Attributes, 2<sup>nd</sup> Level</b>	<b>Attributes, 3<sup>rd</sup> Level</b>	<b>Attributes, 4<sup>th</sup> Level</b>
noun (continued)				
	pronoun			
		I		
		you		
		he		
		she		
		it		
		we		
		they		
		me		
		you		
		him		
		her		
		us		
		them		
		myself		
		yourself		
		himself		
		herself		
		itself		
		ourselves		
		yourselves		
		themselves		
		mine		
		yours		
		his		
		hers		
		ours		
		yours		
		theirs		
		this		
		that		
		those		
		these		
		who		
		what		
		which		
		whose		

**Fig. 13C**

<i>Function</i>	<i>Attributes, 1<sup>st</sup> Level</i>	<i>Attributes, 2<sup>nd</sup> Level</i>	<i>Attributes, 3<sup>rd</sup> Level</i>	<i>Attributes, 4<sup>th</sup> Level</i>
adjective				
	adjective form			
	attributive noun form			
	gerund			
	participle			
	possessor			
adverb				
	adverbial form			
	question words			
		what		
		where		
		when		
		why		
		who		
		whose		
		whom		
		how		
		how come		
		which		
preposition	in			
	out			
	over			
	under			
	from			
	to			
	at			
	with			
	about			
	after			
	down			
	up			
	into			
	for			
	since			
	but			

**Fig. 13D**

<i>Func-tion</i>	<i>Attributes, 1<sup>st</sup> Level</i>	<i>Attributes, 2<sup>nd</sup> Level</i>	<i>Attributes, 3<sup>rd</sup> Level</i>	<i>Attributes, 4<sup>th</sup> Level</i>
verb				
	intransitive			
	transitive			
		passive		
		active		
		imperative		
			present simple	
			present cont.	
			present perfect	
			past simple	
			past cont.	
			past perfect	
			future simple	
			future cont.	
			future going to	
			modal	may
				can
				could
				could have
				would
				would have
				should
				should have
				might
				might have
				ought to
				ought to have
				will have
				shall have

**Fig. 13E**

<i>Function</i>	<i>Attributes, 1<sup>st</sup> Level</i>	<i>Attributes, 2<sup>nd</sup> Level</i>	<i>Attributes, 3<sup>rd</sup> Level</i>	<i>Attributes, 4<sup>th</sup> Level</i>
conjunction				
	however			
	whatever			
	wherever			
	whenever			
	wherein			
	whereas			
	that			
	after			
	because			
	since			
	why			
	where			
	how			
	when			
	and			
	but			

## Fig. 14

430 Exposure Basis	
440 English	450 Hebrew
<p>The local ski resort was opened to visitors on Saturday morning, after some 70 centimeters of snow piled up in the area, in a snow storm that began Wednesday night. The resort management said that skiing will not be possible yet, because there was not enough snow on the mountain to enable safe skiing. Lower regions witnessed heavy rains and hail. As a result, rivers and streams filled up. The storm is expected to end on Saturday.</p>	<p>אתר התיירות המקומי נפתח למבקרים בשבת בבוקר, אחרי ש-70 סמ' של שלג נערמו באזורי, בעת סופת שלג שהחלה ביום רביעי בערב. הנהלת האתר מסרה כי עדין לא ניתן לגולוש מאחר ואין מספיק שלג על ההר לאפשר גלישה בטוחה. באזורי הנמוכים יותר ירדו גשמי עזים וברד. כתוצאה לכך נהרות ונחלים התמלאו. הסופה אמרה לשכוה בשבת.</p>

## Fig. 15A

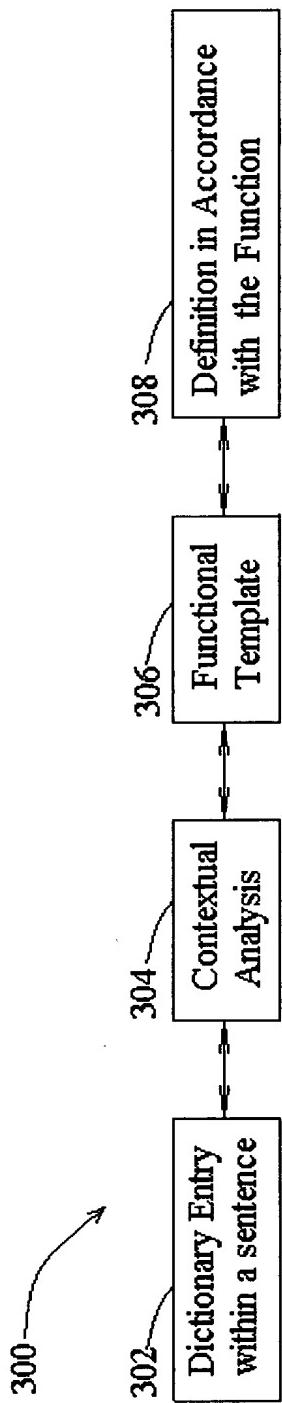
Grammatical Units and Their Corresponding Functional Templates	
Grammatical Unit, 1 <sup>st</sup> language	442 The local ski resort
Functional Template, 1 <sup>st</sup> language	444 definite article, adjective 1 (adjective form), adjective 2 (attributive noun form), noun (tangible, object, singular).
Functional Template, 2 <sup>nd</sup> language	454 noun (tangible, object, singular, male), definite article, adjective 2 (possessive form), definite article, adjective 1 (adjective form).
Grammatical Unit, 2 <sup>nd</sup> language	452 אתר הסקי המקומי

## **Fig. 15B**

Grammatical Units and Their Corresponding Functional Templates	
Grammatical Unit, 1 <sup>st</sup> language	442 The local ski resort
Functional Template, 1 <sup>st</sup> language	444 definite article, adjective 1 (adjective form), adjective 2 (noun form), noun (tangible, object, singular).
Functional Template, 3 <sup>rd</sup> language	464 definite article (female), noun (tangible, object, singular, female), adjective 2 [prepositional phrase (preposition, noun (male form, singular))], adjective 1 (adjective form, female).
Grammatical Unit, 3 <sup>rd</sup> language	462 La station de ski locale

**Fig. 15C**

Grammatical Units and Their Corresponding Functional Templates	
Grammatical Unit, 2 <sup>nd</sup> language	452 אתר הסקי המקומי
Functional Template, 2 <sup>nd</sup> language	454 noun (tangible, object, singular, male), definite article, adjective 2 (possessive form), definite article, adjective 1 (adjective form).
Functional Template, 3 <sup>rd</sup> language	464 definite article (female), noun (tangible, object, singular, female), adjective 2 [prepositional phrase (preposition, noun (male form, singular))], adjective 1 (adjective form, female).
Grammatical Unit, 3 <sup>rd</sup> language	462 La station de ski locale



**Fig. 16**

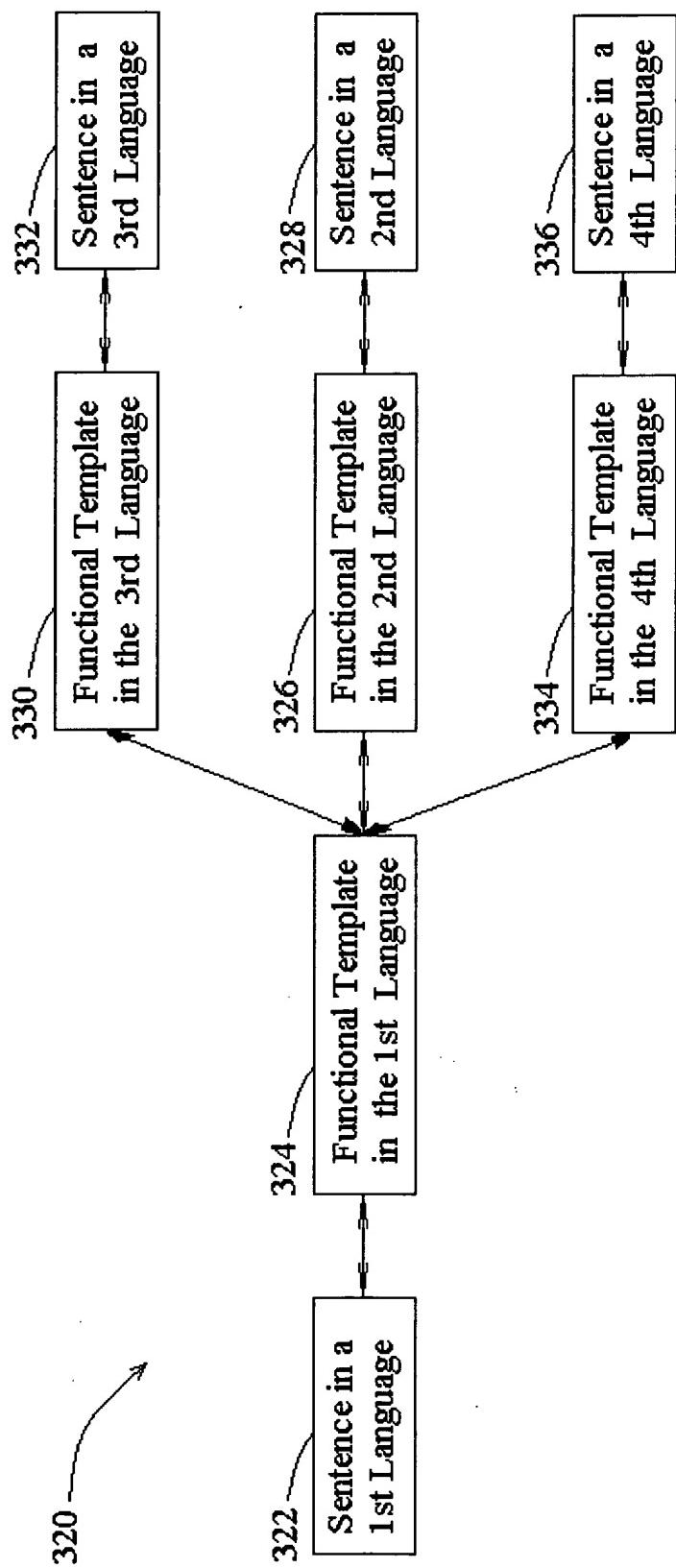
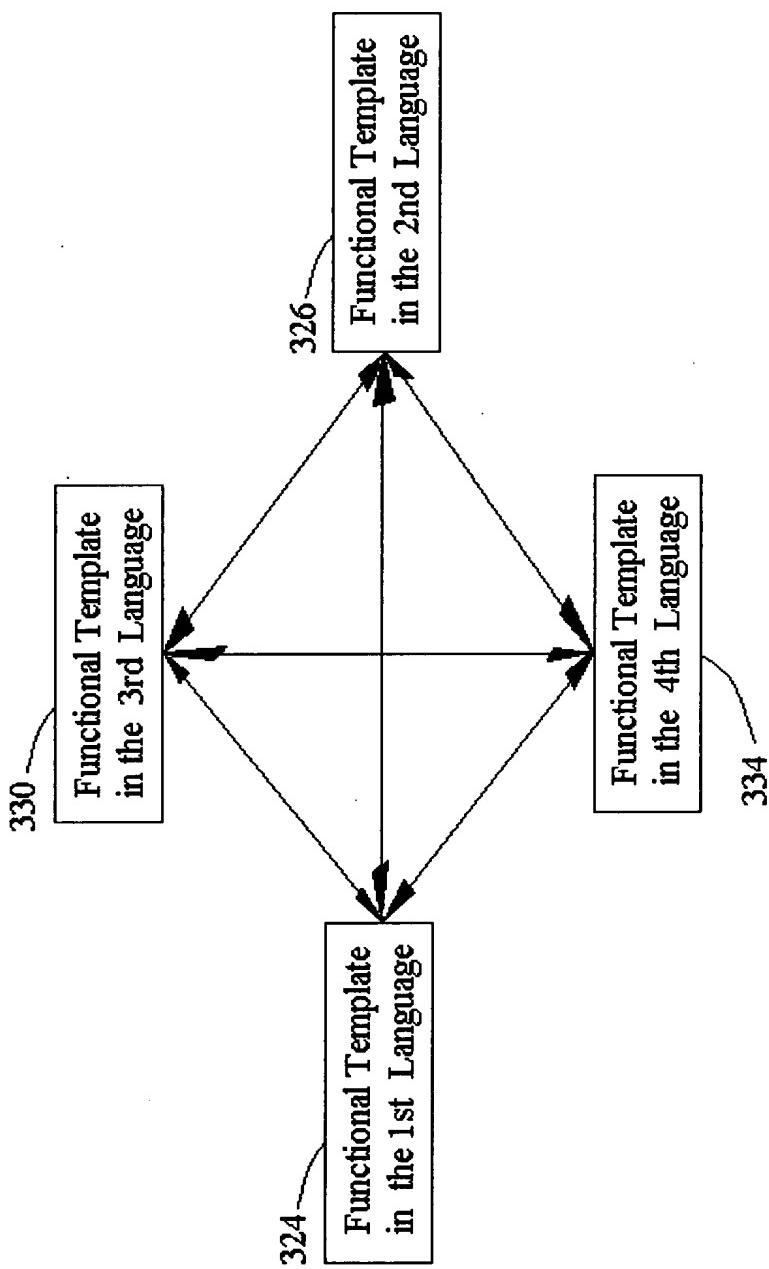


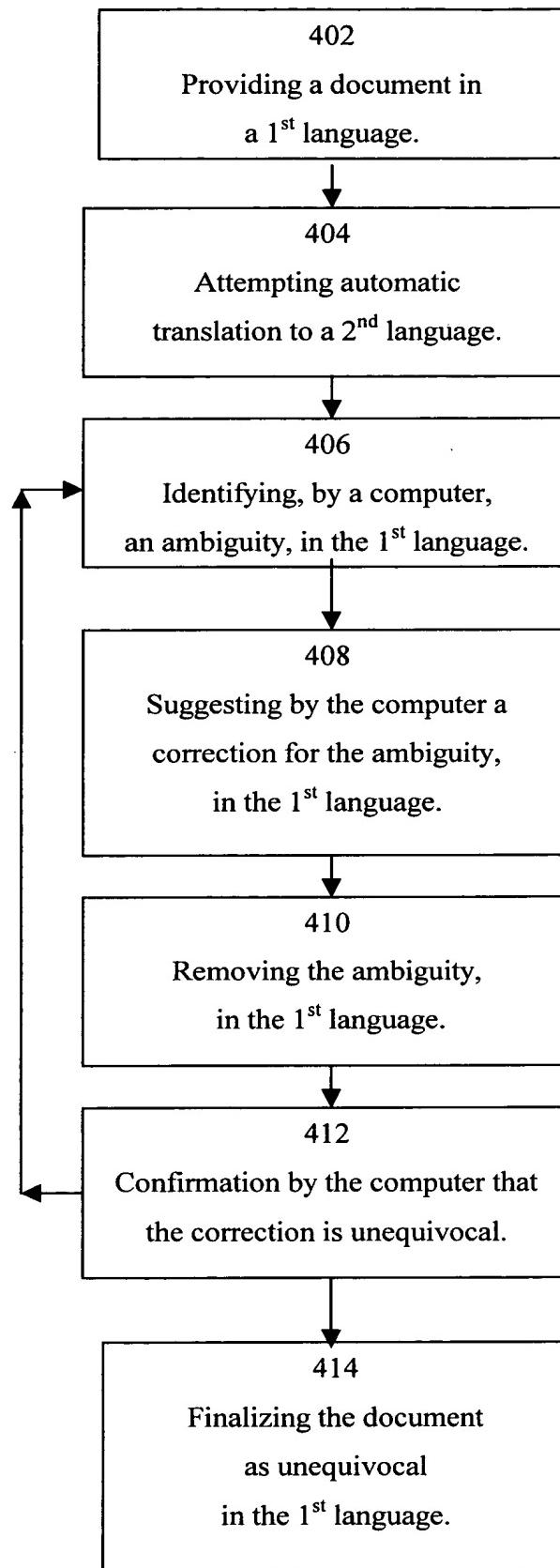
Fig. 17A



**Fig. 17B**

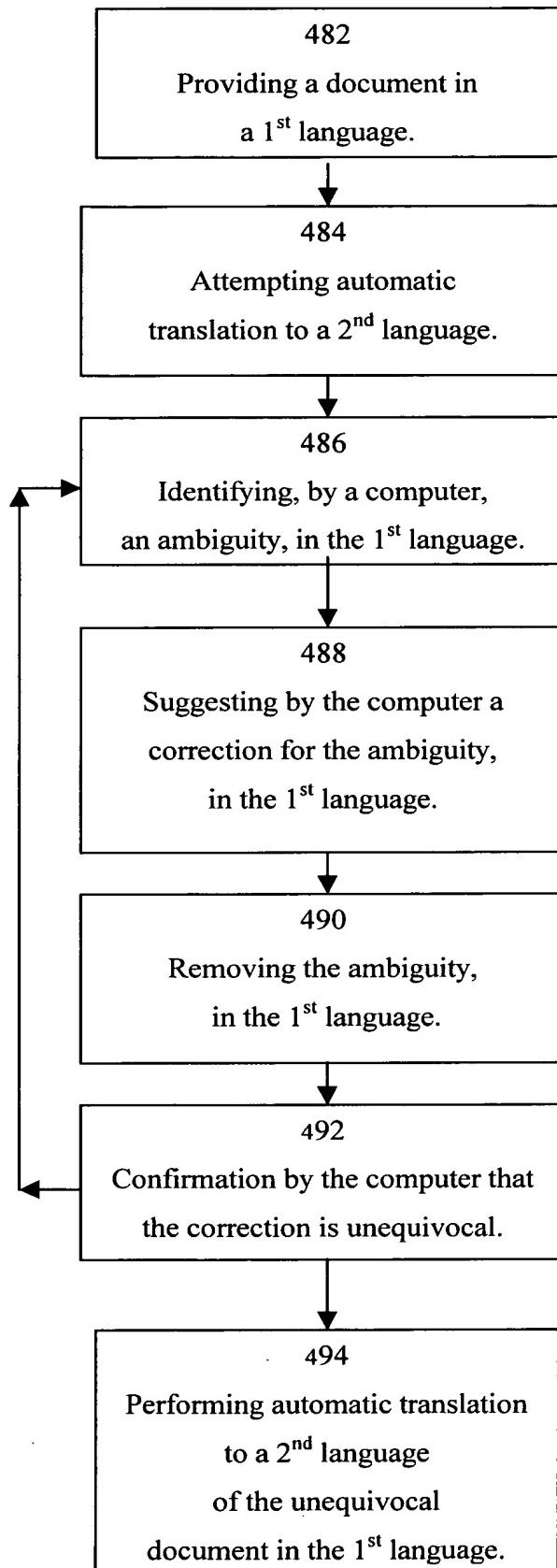
**Fig. 18A**

400

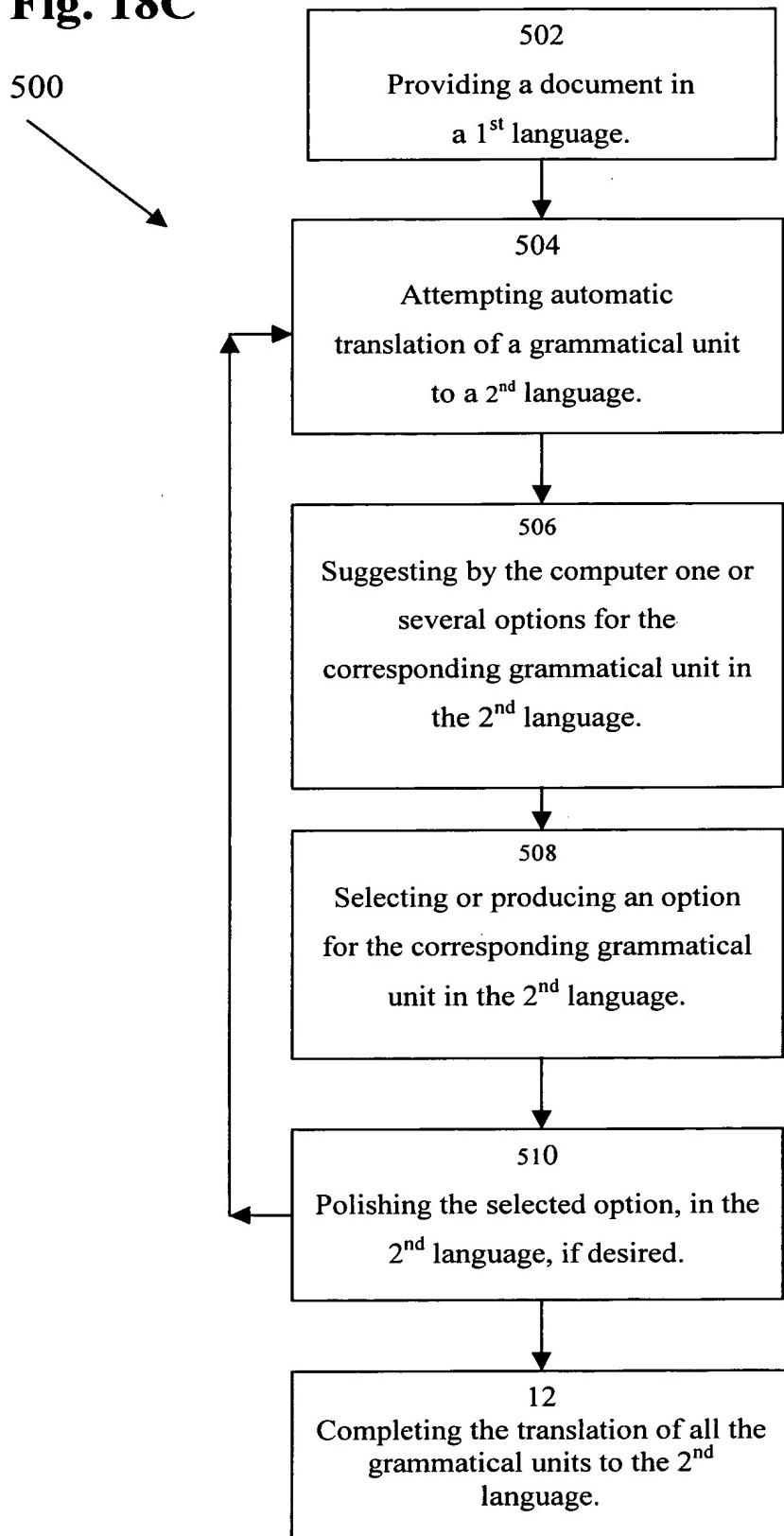


**Fig. 18B**

480



**Fig. 18C**



**Fig. 18D**

520

